

**PLACER MINING ACT**

**and**

**QUARTZ MINING ACT**

Whereas the Commissioner in Executive Council is of the opinion that the lands described in the schedule to the annexed Order may be required for the settlement of Aboriginal land claims,

Pursuant to section 98 of the *Placer Mining Act* and section 15 of the *Quartz Mining Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

**1.** The annexed *Order Prohibiting Entry on Certain Lands in the Yukon Territory (2000, No. 9, Kluane First Nation, Y.T.)* is hereby made.

**2.** This Order comes into force April 1, 2003.

Dated at Whitehorse, in the Yukon Territory, this 25th day of March, 2003.

\_\_\_\_\_  
Commissioner of the Yukon

**LOI SUR L'EXTRACTION DE L'OR**

**et**

**LOI SUR L'EXTRACTION DU  
QUARTZ**

Attendu que le commissaire en conseil exécutif est d'avis que les terres visées à l'annexe du décret ci-après peuvent être nécessaires pour le règlement des revendications territoriales des Autochtones,

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 98 de la *Loi sur l'extraction de l'or* et à l'article 15 de la *Loi sur l'extraction du quartz*, décrète :

**1.** Est établi le *Décret interdisant l'accès à certaines terres du Yukon (2000, n° 9, Première nation de Kluane, Yukon)* paraissant en annexe.

**2.** Ce décret entre en vigueur le 1<sup>er</sup> avril 2003.

Fait à Whitehorse, dans le territoire du Yukon, le 25 mars 2003.

\_\_\_\_\_  
Commissaire du Yukon

**ORDER PROHIBITING ENTRY ON CERTAIN  
LANDS IN THE YUKON TERRITORY (2000,  
NO. 9, KLUANE FIRST NATION, Y.T.)**

**DÉCRET INTERDISANT L'ACCÈS À  
CERTAINES TERRES DU YUKON (2000, N° 9,  
PREMIÈRE NATION DE KLUANE, YUKON)**

**Purpose**

1. The purpose of this Order is to prohibit entry for the purposes described in section 3 on lands that may be required for the settlement of Aboriginal land claims of the Kluane First Nation, Y.T.

**Objet**

1. Le présent décret vise à interdire l'accès, aux fins visées à l'article 3, à des terrains qui peuvent être nécessaires pour le règlement des revendications territoriales des Autochtones de la Première nation de Kluane, Yukon.

**Interpretation**

2. In this Order,

"recorded claim" means

(a) a recorded placer claim, acquired under the *Yukon Placer Mining Act* (Canada), that is in good standing or

(b) a recorded mineral claim, acquired under the *Yukon Quartz Mining Act* (Canada), that is in good standing.

**Interprétation**

2. Aux fins du présent décret, « claim inscrit » s'entend :

a) d'un claim d'exploitation de placer inscrit et en règle qui a été acquis conformément à la *Loi sur l'extraction de l'or dans le Yukon* (Canada);

b) d'un claim minier inscrit et en règle qui a été acquis conformément à la *Loi sur l'extraction du quartz dans le Yukon* (Canada).

**Prohibition**

3. Subject to section 4, no person shall enter on the lands set out in the schedule, for the period beginning on the day on which this Order comes into force and ending on August 31, 2006 for the purpose of,

(a) locating a claim or prospecting for gold or other precious minerals or stones under the *Placer Mining Act*, or

(b) locating a claim or prospecting or mining for minerals under the *Quartz Mining Act*.

**Interdiction**

3. Sous réserve de l'article 4, à compter de la date d'entrée en vigueur du présent décret jusqu'au 31 août 2006, il est interdit d'aller sur les terrains visés à l'annexe aux fins :

a) d'y localiser un claim ou d'y prospecter pour découvrir de l'or ou d'autres minéraux précieux ou des pierres précieuses sous le régime de la *Loi sur l'extraction de l'or*;

b) d'y localiser un claim, d'y prospecter ou d'y creuser pour extraire des minéraux sous le régime de la *Loi sur l'extraction du quartz*.

**Existing rights and interests**

4. Section 3 does not apply to entry on a recorded claim by the owner or holder of that claim.

**Droits et titres existants**

4. L'article 3 ne s'applique pas au propriétaire ou au détenteur d'un claim inscrit, quant à l'accès à celui-ci.

**SCHEDULE**

**Lands on which entry is prohibited (Kluane First Nation, Y.T.)**

In the Yukon, all those parcels of land shown as Site Specific Settlement Lands on the following maps on file at the Federal Claims Office, Department of Indian Affairs and Northern Development, at Whitehorse, Yukon, copies of which have been deposited with the Manager, Land Dispositions and Client Services at Whitehorse and with the Mining Lands Office at Whitehorse, Watson Lake, Mayo, and Dawson, Yukon

**Territorial resource base maps**

**1: 30,000 Map Sheets**

115A/13,

115F/9, 10, 16,

115G/1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14,15

115H/5,

115J/2, 3

**Other Sheets**

115G/2 – Destruction Bay Area (1:2,000)

115G/6,7 - Burwash Landing Area (1:6,000)

115G/6,7 - Detail of Burwash Landing Area  
(1:2,500)

*(Schedule replaced by O.I.C. 2004/31)*

**ANNEXE**

**TERRAINS INTERDITS D'ACCÈS (PREMIÈRE NATION DE KLUANE, YUKON)**

Au Yukon, les parcelles de terre désignées « site spécifique » sur les cartes mentionnées ci-après versées aux dossiers du Bureau fédéral des revendications du ministère des Affaires indiennes et du Nord canadien, à Whitehorse (Yukon), et dont copie a été déposée auprès du directeur de l'Aliénation des terres et du Service à la clientèle, ainsi qu'auprès du Bureau des terres minières à Whitehorse, à Watson Lake, à Mayo et à Dawson, au Yukon.

**Cartes de base — Ressources territoriales**

**Feuilles de cartes au 1/30 000**

115A/13,

115F/9, 10, 16,

115G/1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14,15

115H/5

115J/2, 3

**Autres feuilles**

115G/2 – Région de Destruction Bay (1/2 000)

115G/6,7 – Région de Burwash Landing (1/6 000)

115G/6,7 - Détails de la région de Burwash Landing  
(1/2 500)

*(Annexe remplacée par décret 2004/31)*